

## **UNIT 2. EASY-TO-UNDERSTAND LANGUAGE (E2U)**

### **Additional materials**

#### **Previous note**

This list of additional materials presents a selection of references related to the five elements of Unit 2 of the EASIT materials. Please note that trainers and trainees using this list are welcome to tailor it to meet their specific needs.

#### **Table of Contents**

<b>Element 1. Understanding E2U .....</b>	<b>2</b>
<b>Element 2. Legislation, standards and guidelines.....</b>	<b>4</b>
<b>Element 3. Processes .....</b>	<b>6</b>
<b>Element 4. The language of E2U .....</b>	<b>7</b>
<b>Element 5. Visual presentation .....</b>	<b>9</b>



## Element 1. Understanding E2U

- [website] [Able to Include](#). [in English]
- [website] [Anffas Onlus](#). [in Italian]
- [website] [Associació Lectura Fàcil](#). [in Catalan, Spanish, and English]
- [website] [BarrierefreiPosten](#). [in German]
- [webpage] Bundesfachstelle Barrierefreiheit. (n.d.). [Leichte Sprache](#). [in German]
- [website] [Lingua Facile Venezia](#). [in Italian]
- [open-access booklet] Maaß, C. (n.d.). [Leichte Sprache](#). Forschungsstelle Leichte Sprache. [in German]
- [open-access online presentation] Maaß, C. (2020, September 20-21). [Verständliche Kommunikation als Voraussetzung für die Inklusion](#). EKD-Fachforum "Inklusive Kirche gestalten", Berlin, Germany. [in German]
- [open-access online presentation] Maaß, C., & Hernández Garrido, S. (2020, November 20). [Lenguaje Fácil y accesibilidad en Alemania. Perspectiva textual y perspectiva del usuario](#). III Conferencia del Lenguaje Claro – Lenguaje claro en época de pandemia, Bogotá, Colombia. [in Spanish]
- [website] [Mensch zuerst – Netzwerk People First Deutschland e.V.](#) [in German]
- [webpage] Myndigheten för tillgängliga medier (MTM). (2020). [Att skriva lättläst](#). [in Swedish]
- [website] [Netzwerk Leichte Sprache](#). [in German]



- [webpage] Norddeutscher Rundfunk (NDR). (n.d.). [Der NDR in Leichter Sprache](#). [in German]
- [website] [Okay – l'ufficio per un linguaggio facile](#). [in Italian]
- [website] [Plena Inclusión](#). [in Spanish]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Isabel Rink berichtet über den Hildesheimer Barriereindex](#). YouTube. [in German]
- [open-access online presentation] Research Centre for Easy Language. (2020, September 22). [Barrierefreies Web](#). YouTube. [in German]
- [open-access online presentation] Research Centre for Easy Language. (2020, September 18). [Buchvorstellung Christiane Maaß: Easy Language – Plain Language – Easy Language Plus](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Janina Kröger über Leichte Sprache im Kulturbereich am Beispiel eines Besuchs im Wildpark](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Loraine Keller: Juristische Fachtexte für Menschen mit kognitiver Beeinträchtigung](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Sarah Ahrens über Migrant\(inn\)en und ihren Bedarf an Leichter Sprache](#). YouTube. [in German]
- [webpage] Stiftung Universität Hildesheim. (2021). [Forschungsstelle Leichte Sprache](#). [in German]



## Element 2. Legislation, standards and guidelines

- [webpage] Anffas Onlus. (2011, July 18). [Convenzione Onu e disabilità: quale applicazione in Italia?](#) [in Italian]
- [open-access guidelines] Anffas Onlus (n.d.). [Linguaggio facile da leggere. Linee Guida.](#) [in Italian]
- [open-access legal document] Bundesministerium der Justiz und Verbraucherschutz. (2011). [Verordnung zur Schaffung barrierefreier Informationstechnik nach dem Behindertengleichstellungsgesetz \(Barrierefreie-Informationstechnik-Verordnung – BITV 2.0.](#) [in German]
- [open-access legal document] Bundesministerium der Justiz und Verbraucherschutz. (2018). [Gesetz zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung \(Behindertengleichstellungsgesetz-BGG\).](#) [in German]
- [open-access guidelines] Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS). (2014). [Leichte Sprache. Ein Ratgeber.](#) [in German]
- [open-access online presentation] Delgado, C. (2021, January 27). [Normas UNE sobre Lectura Fácil. Oportunidades y retos.](#) EASIT Multiplier Event 5. Workshop: EASIT project training materials, Barcelona, Spain. [in Spanish, subtitles in English]
- [open-access legal document] Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. (2009). [Legge 18/2009. Ratifica ed esecuzione della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità](#) (GU Serie Generale n. 61 del 14-03-2009). [in Italian]
- [open-access report] ILUNION, & Fundación ONCE. (2019). [Mapa de indicadores de lectura fácil. Estado de situación en España.](#) [in Spanish]



- [open-access booklet] Maaß, C. (n.d.). [Leichte Sprache](#). Forschungsstelle Leichte Sprache. [in German]
- [open-access legal document] Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad. (2015). [Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social. Versión en lectura fácil](#). [in Spanish]
- [website] [Nationaler Aktionsplan Gesundheitskompetenz](#). [in German]
- [open-access guidelines] Netzwerk Leichte Sprache. (2013). [Die Regeln für Leichte Sprache](#). [in German]
- [open-access online presentation] Serra, E. (2021, January 27). [Easy-to-read Association. From reading promotion to cognitive accessibility](#). EASIT Multiplier Event 5. Workshop: EASIT project training materials, Barcelona, Spain. [in English]



## Element 3. Processes

- [online tool] [Corrige](#). [in Italian]
- [open-access dictionary] Hep Hep Hurra e.V. (n.d.). [Hurraki. Wörterbuch für Leichte Sprache](#). [in German]
- [open-access dictionary] Lebenshilfe (n.d.). [Wörterbuch in Leichter Sprache](#). [in German]
- [open-access recommendations] Lucarelli, A. (2001). [Semplificare il linguaggio burocratico. Meccanismi & tecniche](#). Ufficio Comunicazione e Relazioni con in Pubblico. [in Italian]
- [open-access dictionary] Plena Inclusión Madrid. (2016). [Diccionario fácil](#). [in Spanish]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, September 22). [Barrierefreies Web](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Rebecca Schulz über Dolmetschen in Leichter Sprache](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, October 8). [Sergio Hernández Garrido über Leichte und Einfache Sprache in audiovisuellen Texten](#). YouTube. [in German]
- [open-access interview] Research Centre for Easy Language. (2020, December 4). [Forschungsstelle Leichte Sprache: Werkstattgespräch mit Rebecca Schulz](#). YouTube. [in German]
- [website] [Train2Validate Project](#). [in English, Spanish, Romanian, Slovenian, German, and Italian]



## Element 4. The language of E2U

- [open-access research document] Anula, A., Fernández-Lagunilla, M., Belinchón, M., Revilla, A., & Heras, L. (2006.). [Introducción a Don Quijote de la Mancha de fácil lectura](#). Fundación General de la Universidad Autónoma de Madrid. [in Spanish].
- [webpage] Apotheken Umschau (Wort & Bild Verlag). (n.d.). [Einfache Sprache](#). [in German]
- [online repository] Associació Lectura Fàcil. (n.d.). [Recursos. Repositori lectura fàcil](#). [in Catalan and Spanish]
- [webpage] Deutschlandfunk. (n.d.). [Nachrichtenleicht](#). [in German].
- [open-access dictionary] Hep Hep Hurra e.V. (n.d.). [Hurraki. Wörterbuch für Leichte Sprache](#). [in German]
- [webpage] Johannes Gutenberg Universität Mainz. (n.d.). [Graduiertenkolleg „Einfach komplex – Leichte Sprache“](#). [in German].
- [open-access dictionary] Lebenshilfe. (n.d.). [Wörterbuch in Leichter Sprache](#). [in German]
- [open-access booklet] Maaß, C. (n.d.). [Leichte Sprache](#). Forschungsstelle Leichte Sprache. [in German]
- [webpage] Norddeutscher Rundfunk (NDR). (n.d.). [Der NDR in Leichter Sprache](#). [in German]
- [open-access dictionary] Plena Inclusión Madrid. (2016). [Diccionario fácil](#). [in Spanish]
- [online repository] Plena Inclusión Madrid. (n.d.). [Publicaciones y documentos en Lectura Fácil](#). [in Spanish]



- [webpage] Selkokeskus (Finnish Centre for Easy Language). (n.d.). [\*Say it in easy to read!\*](#). [in Finnish and English].
- [magazine] Verlagsgruppe Schnell & Steiner. (n.d.). [\*LeichtSinn. Magazin in Leichter Sprache\*](#). [in German].
- [webpage] Westdeutscher Rundfunk. (n.d.). [\*Texte in Leichter Sprache\*](#). [in German].



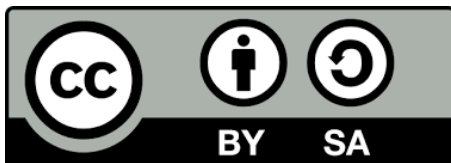


## Element 5. Visual presentation

- [webpage] Lebenshilfe Bremen. (n.d.). [\*Bilder für die Leichte Sprache.\*](#)  
[in German].
- [open-access book] Lebenshilfe Bremen. (2020). [\*Leichte Sprache. Die Bilder.\*](#) [in German].

**Copyright and disclaimer:** The project EASIT has received funding from the European Commission under the Erasmus+ Strategic Partnerships for Higher Education programme, grant agreement 2018-1-ES01-KA203-05275.

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



**Partners:**





Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

